

FIFTH SESSION,
SEVENTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

CINQUIÈME SESSION,
DIX-SEPTIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 8

PROJET DE LOI 8

WRITE-OFF OF DEBTS ACT,
2013-2014

LOI DE 2013-2014 SUR LA
RADIATION DES CRÉANCES

Summary

Résumé

This Bill authorizes the write-off of debts in accordance with the *Financial Administration Act*.

Le présent projet de loi autorise la radiation de créances en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

BILL 8

WRITE-OFF OF DEBTS ACT,
2013-2014

The Commissioner of the Northwest Territories,
by and with the advice and consent of the Legislative
Assembly, enacts as follows:

PROJET DE LOI 8

LOI DE 2013-2014 SUR
LA RADIATION DE CRÉANCES

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur
l'avis et avec le consentement de l'Assemblée
législative, édicte :

Definitions

1. The definitions in section 1 of the *Financial Administration Act* apply to this Act.

1. Les définitions de l'article 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'appliquent à la présente loi.

Définitions

Write-off
of debts

2. The debts owed to the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation listed in the Schedule are written-off.

2. Sont radiées les créances de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest inscrites à l'annexe.

Radiation de
créances

SCHEDULE

(Section 2)

DEBTS WRITTEN-OFF

Debtor	Creditor	Nature of Debt	Amount
1. Hardisty Petroleum 2002 Ltd.	Northwest Territories Business Development and Investment Corporation	Business loan	\$ 134,500.50
2. Kunnek Resource Development Corporation	Northwest Territories Business Development and Investment Corporation	Shares	300,000.00
3. McLeod Holdings Ltd.	Northwest Territories Business Development and Investment Corporation	Business loan	64,181.81
4. Tri-Vanguard Ka'Nages Productions Ltd.	Northwest Territories Business Development and Investment Corporation	Shares	<u>400,000.00</u>
TOTAL:			<u><u>\$ 898,682.31</u></u>

ANNEXE

(article 2)

CRÉANCES RADIÉES

Débiteur	Créancier	Nature de la créance	Montant
1. Hardisty Petroleum 2002 Ltd.	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Prêt commercial	134,500.50 \$
2. Kunnek Resource Development Corporation	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Actions	300,000.00
3. McLeod Holdings Ltd.	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Prêt commercial	64,181.81
4. Tri-Vanguard Ka'Nages Productions Ltd.	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Actions	<u>400,000.00 \$</u>
TOTAL:			<u><u>898,682.31 \$</u></u>

